

剪 紙 藝 術

中華傳統民俗藝術叢書
CHINESE PAPER CUTTING

謝文富／編著



編序

「剪紙」發源於中國舊時社會的農村，從事者大都為婦道人家，剪紙原是為了刺綉用的襯紙或於年前，除舊佈新，迎接新春，將大紅紙剪成各式的花樣用作納吉迎福的象徵。十幾個世紀以來，由於剪紙技術不斷的精進，剪紙的工具由簡而繁，剪紙的體裁也推陳出新，嫋熟的技巧，配上精心巧思的剪刻，刀刀斧鑿，巧奪天工，特殊的刀剪遺痕形成一種特殊的技藝和風格，剪紙遂成為一種可供高雅人士欣賞品味的藝術品。

筆者對於剪紙藝術素有偏愛，而國內有關剪紙的書籍，雖有却鮮有圖解與教授方法。因此，筆者廣蒐資料，加以整理彙編成冊，以為同好者提供些參考資料。

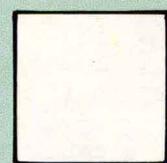
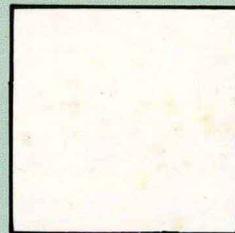
本書共分為，入門、練習、欣賞三大篇，入門篇介紹怎樣學習剪紙。練習篇則自淺而深，讓讀者摹剪練習，以至應用。欣賞篇則精選剪紙的精巧集錦，共分為仕女、幼兒、民間生活、傳說故事、吉祥喜慶、山水風景、水族走獸、蟲介花果、鳥禽花卉、文字圖案、卡通人物等八大類，並將每一幅圖版面放大，讀者可以作為圖稿加以剪刻。

謝文富謹識

陽明書局



專利商標



剪紙藝術

版權所有禁止翻印

編著者／謝文富

出版者／謝文富

發行者／陽明書局

地址／台北市羅斯福路3段329號

郵撥／544577號(陽明書局帳戶)

電話／3412433

打字／正佳打字行

9417271.9448878

中華民國七十三年十月一日

定價：新臺幣伍佰元

美金：拾參元

港幣：壹佰元

總

目

入門篇

一、剪紙藝術的起源和發展

二、何謂剪紙

三、剪紙的特點

四、剪紙的應用

五、學習剪紙應有的認識

(一) 剪紙的類別

(二) 剪紙的題材

(三) 剪紙的形式

(四) 剪紙的構圖

六、剪紙工具與材料的使用方法

(一) 剪刀

(二) 刻刀、美工刀

(三) 剪刻所用的紙

(四) 鉛筆

(五) 橡皮擦

(六) 圖釘或訂書機

(七) 墊底板

七、使用剪刀與刻刀應注意事項

八、剪紙的步驟和方法

(一) 打草稿

(二)線刻和面刻

(三)剪的步驟和方法

(四)刻的步驟和方法

(五)摺疊剪刻法

△單獨模樣排列法

△不規則剪紙方法

九、剪孔和剪羽毛的方法

(一)怎樣剪孔

(二)特殊孔的處理

(三)怎樣剪羽毛

十、彩色剪紙的處理方法

(一)套色剪紙

(二)染色剪紙

(三)填色剪紙

(四)分色剪紙

(五)襯色剪紙

十一、怎樣貼剪紙

十二、剪紙與貼紙應注意事項

練習篇

一、平面剪紙

二、對稱摺剪

三、三角摺剪

四、四角摺剪

五、四邊摺剪

六、五角摺剪

七、花角摺剪

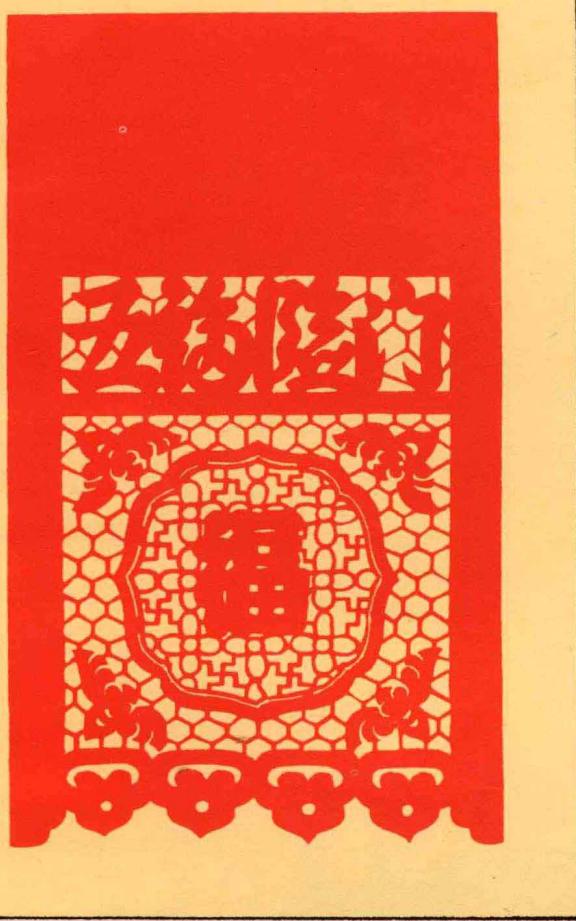
八、花邊摺剪

欣賞篇

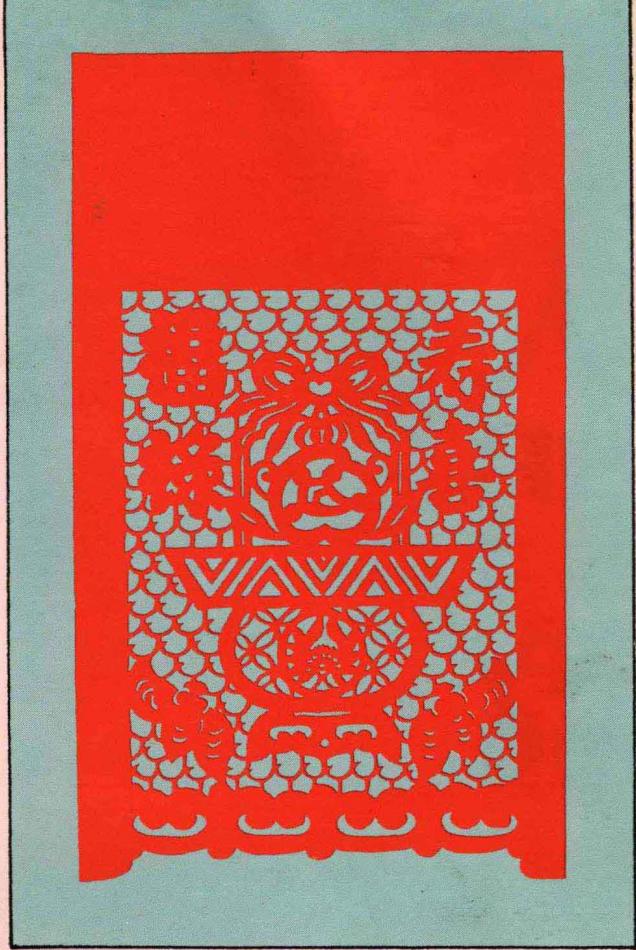
- | | |
|--------|-----|
| 一、仕女幼兒 | 54 |
| 二、民間生活 | 72 |
| 三、傳說故事 | 75 |
| 四、吉祥喜慶 | 91 |
| 五、山水風景 | 94 |
| 六、水族走獸 | 102 |
| 七、蟲介花果 | 117 |
| 八、鳥禽花卉 | 122 |
| 九、文字圖案 | 176 |
| 十、卡通人物 | 183 |

入門篇

一、剪紙藝術的起源和發展



符福五



符壽福

剪紙藝術，起源於我國遼闊廣袤的領域，蘊育自歷史悠久的傳統文化，發祥於炎黃子孫善良的民風與宗教信仰，是一種簡潔、純樸、明快，且富有地方色彩與民族性的民間藝術，由於這種獨特的風格，使得剪紙藝術，歷代以來，在民間流行甚為廣泛，可是却也因為剪紙這種民間藝術的普遍，鮮為古代文人重視，少有文字的記載。因此剪紙藝術究竟起源於那一朝代我們也只能憑臆測來判斷：也許是和木刻的拙實生動相互影響，又也許是影子戲的前身演變而來，比較能確定的是，東漢和帝永平年間蔡倫發明造紙以後，紙張便被當時婦女剪成紙花樣兒，用來作爲刺繡的畫稿，而這刺繡用的紙樣兒，與剪紙頗多類似，於是我們認爲類似的技藝，剪紙可能起源於東漢。歷代以來，剪紙在民間流行漸廣，形式愈趨豐富，最初僅爲歲暮佳節求祥納福的表徵，範成了春幡、綵勝、宜春帖等形式；民間婦女又用作面容及鬢髮的裝飾，如綵燕、春蝶、鬧蛾、面花子等；其後剪紙更裝點了人們日常生活的每一細節：窗花、燈花、喜花、禮花、旗花、角花鏡花、團花、扇花、鞋花、帽花、肚兜花、枕頭花；遍及了生活裡的各個角隅；進一步地，更用作刺繡的花樣，木刻、漆器及陶瓷器的模型，影戲亦曾一度用剪紙作雕形，成爲我國工藝美術中重要的一環。

至清代，更發展了剪紙的另一形式：以銳刀切鏤的「掛錢」。沿用至今，在臺灣，尤其在中南部一帶，掛錢仍爲常見的年節裝飾物。

台灣民俗剪紙多黏貼於糊紙具上，因之糊紙店手藝的巧拙，直接關係到剪紙的優劣，紙具的形式包括了歲時祭祀用的燈座、七娘亭、燈籠、高錢、紙糊山岳；喜慶應用的五福符、春花、福壽錢、燈花；弔喪用的魂帛、幡仔

喜 花



掛箋靈符

、紙轎、靈壇、紙厝、紙船、掛箋等。人們求安福址之心愈烈，紙具的製造亦愈盛。但黏貼於其上的剪紙却由於環境、經濟、心理種種因素而漸趨沒落。

從傳統到現代，剪紙的取材極廣：山水風景、蟲鳥花果、走獸水族、仕女幼兒、演義故事、民間生活、文字圖案，寫盡百物千態。其寓意、寫景、敘事、狀物、都蘊含明顯的主題，合乎美的原則。雖因本身物質條件，與配合工具的限制，在形式上有其缺點，但就構圖與造型言，亦另有其特殊的風格與樣式。

昔時的剪紙字畫，貼在門扉窗櫺、床檣、牆壁、裝飾在器皿用具上，點綴在供盅果盤裡，真實地、自然地表現出生活的勤奮、安息、悠閒與情趣。今日的剪紙則展列在畫閣迴廊裡，仍依稀流露著鄉土氣息，只是構圖更嚴謹，色彩由一色演變為多色；而刻重於剪；但太多新的觀念與手法，刻意的雕琢揉入了原有的風格中，似乎也減損了傳統純樸醇厚的特色。

每一民族文化都是人們運用心思、智力，應付自然環境和社會環境的一切活動的產物。剪紙本是一種應用美術，其動機固為實用，但也源於人類心理上滿足慾望、求安避禍等本能的一切主觀態度，其性質雖屬於理智，却偏向感情，正代表著我民族最具體最普遍的文化傳統，反映出我國民間基本生活方式及風土特徵，在造型上具有民族的風格與特色，一幅小小的剪紙，可以令人感受到民間脈博的躍動，濃厚的鄉土氣息和醇美的歷史芬芳。剪出的僅是形象，剪不盡的却是悠長的文化寶藏，和民族蘊厚的內涵。

二、何謂剪紙

中國的民間藝術相當的多。而剪紙這門傳統藝術特別具有悠久歷史的優美，因為它常在春節時被貼在門窗、燈籠上、嫁娶時用在妝妝及刺繡上或是禮品上……不但好看也增添了喜氣吉祥的氣氛。剪紙本身所表現出來的是作者心境的恬靜，手工與藝術的優美，其作品裝飾出民間習俗的點滴及作者的巧工天思。

剪紙，又叫刻紙、窗花或剪畫。它是在紙上剪出來的畫（或叫花）。剪紙是我國固有的民間藝術；尤其在農村裡廣泛的流傳着，深受人們的喜好。

三、剪紙的特點

剪紙這種藝術，因為它單純、明快、樸實粗健、洗練完整、生動鮮明、也富濃厚的地方色彩，具有獨特的裝飾風格。它來自民間，所以反映出人們自己的生活、思想、感情和理想、希望的藝術創作。在取材方面，大多是喜氣吉祥、五穀豐登、六畜興旺以及民間戲曲、故事、動物、瓜果、兒童生活等，表達了民間色彩的美好感情、理想和願望。其內容具有真實、勤勞、淳樸及追求理想的精神實質。

成功的剪紙能夠表現出對象生動的姿態和事物所流露的感情，亦兼具繪畫的某些長處，耐人尋味，因此成為雅俗共賞。

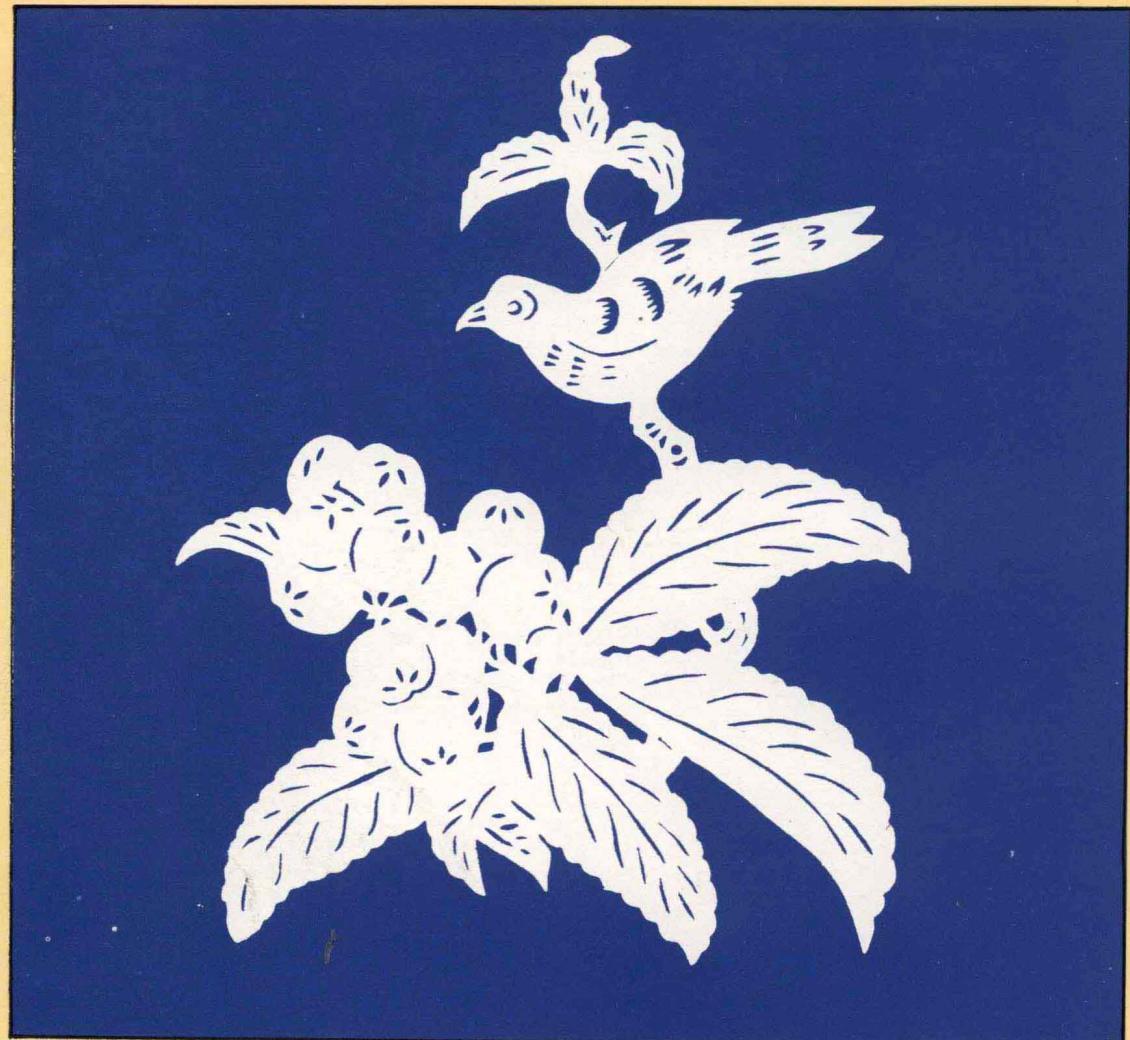
剪紙的應用範圍極為廣泛，大則用在建築上的裝飾，例如裝飾天花板的「團花」，小到用來貼在糕餅上，但是最為通俗和大量使用的是貼在窗戶上的「窗花」，因為古時沒有玻璃，各家舍的窗戶都是用棉紙裱糊，再塗上桐油以增加透明度，又因為紙料易損，每年都在春節前夕需要更新換紙，於是各種各樣代表吉祥喜樂的剪紙花便因而產生，有的取自動植物形態，或取材於神話、歷史故事，其中許多的圖形標誌均寓有含意在，例如：麒麟動物是早生貴子；蓮花、石榴、肥豬是多子添福；桃、松、鶴是長命百歲；鴛鴦是百年好合；松、竹、梅、菊寓意氣節超然；龍屬富貴；獅、虎表示勇猛和康健。這些種種帶有傳統意味的剪紙，並不是單用於窗花，其他用途上也各有其名稱，例如：貼在牆壁上的叫做「牆花」；婚嫁用的「龍鳳呈祥」、「喜上眉梢」的剪紙稱為「喜花」；祝壽用或送禮用的叫做「禮花」，貼在燈籠上的叫「燈籠花」。其他的如「枕頭花」、「鞋樣兒花」、「扇子花」、「帽花」、「頭髮花」……等等。

四、剪紙的應用



鞋樣兒花

燈籠花



五、學習剪紙應有的認識

(一) 剪紙的類別

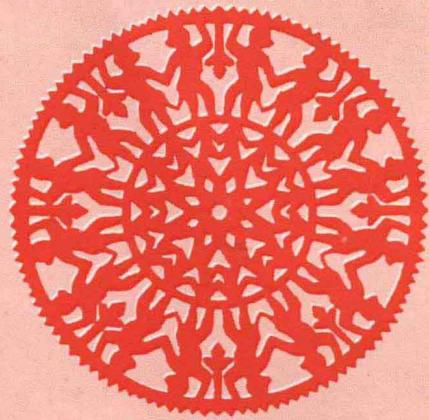
剪紙的用途甚廣，根據用途的不同也有不同的名稱。如：用在窗戶上的剪紙叫窗花。用在屋內天花板中心的剪紙叫團花。用在婚嫁喜慶的禮品上，以增喜氣剪紙，叫做禮花，又稱為喜花。用在裝飾或廣告邊框的剪紙叫做花邊，又稱邊花。用在窗戶角上的剪紙叫做角花，用在鞋上作刺繡的剪紙叫鞋樣花。用在枕頭上作刺繡的剪紙叫做枕頭花。用在小孩肚兜上作刺繡的剪紙叫肚兜花。用在小孩帽子上作刺繡的剪紙叫做帽花。裝飾在燈上的叫燈花，此外還應用在設計書籍封面、匣面、廣告、佈置裝飾上等，都廣泛的應用上剪紙。

(二) 剪紙的題材

民間剪紙藝術，每一種題材都有一定的意義，近年來剪紙藝術有了顯著的發展和提倡，而更普及了，它的內容和形式也更豐富、題材也更廣泛了。例如單幅創作、組畫、連環剪紙以及報頭、書籍的封面、插圖、海報等等。剪紙，在今天不僅是作為裝飾之用，它也正走出了原來大多作為窗花、禮花、燈花、刺繡的花樣等這些應用範圍，成為宣傳教育工具了，同其他美術作品一樣擔負起符合時代表現的色彩。

剪紙的題材甚多，可分為以下幾類，如：山水風景、蟲鳥花果、走獸水族、仕女幼兒、演義故事、民間生活、文字圖案等，我們將在欣賞篇的部分，逐一介紹。

圓形



四方形



扇形



其他形

(三) 剪紙的形式

剪紙藝術有它本身的形象特色及其整體美。剪紙的外形，有四方形、扇形、圓形及其他幾何形狀來鑲邊的，使畫面更調和、完整、集中、緊湊。

主題內容及形式確定了，並不是隨便畫一下，剪下來，或刻出來的繪畫就是剪紙。因為，剪紙藝術有它本身的構圖及形象。

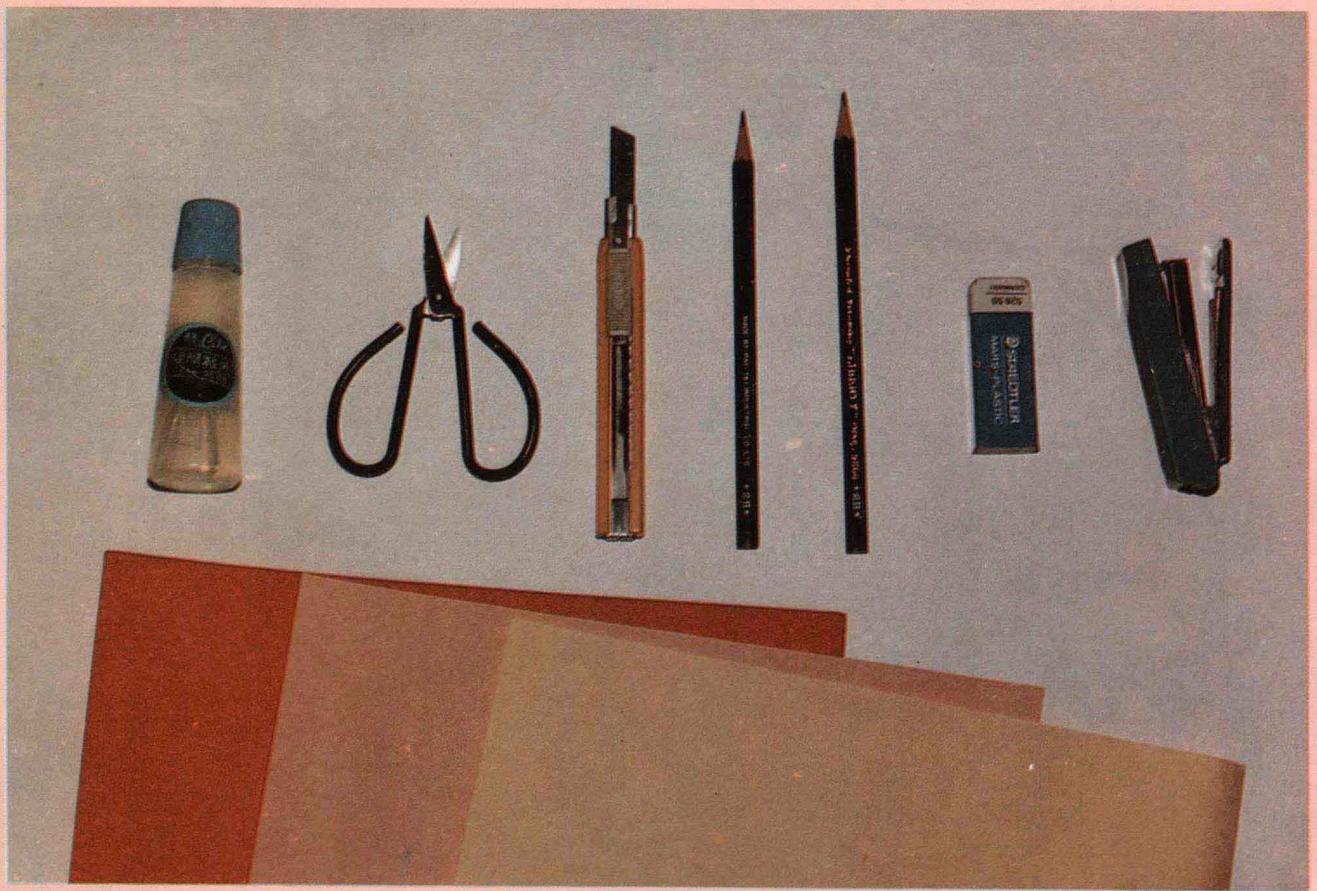
在剪紙中的構圖，總是比較豐滿的，一張見方的紙頭，拿在手裡，剪刻成圖畫之後，大體上還是方的。在一個畫面中，人物、背景、都是平均擺開來的平面圖，人物不能前後，兩個人併起來，或幾個人疊在一起，它不同於其他繪畫，有那麼多的層次，遠近深淺的色彩處理，要有組織的分開來，但也不是太平均的擺著，要有疏密的處理，有大小空間及鬆緊之分。

處理剪紙的構圖，就是把主題內容如何來安排於畫面上，它不是亂七八糟的，而是整潔美觀的。有些圖案以對稱法來構圖。對稱的剪紙，能給人以整齊、規則、有節奏的感覺。



六、剪紙工具與材料的使用方法

製作剪紙的工具是十分簡單的，一般只要具備一把剪刀，一把刻刀或一把美工刀，一枝畫稿用B₂的鉛筆和墊底用的木板或塑膠墊板就可以了。當然要製作各種較複雜的紋樣時，增加一些其他的特殊工具也是必要的，現在簡單把各種剪紙的工具和使用方法介紹如下：



(一) 剪刀

剪紙所用的工具，主要是一把銳利的小剪刀。剪刀的種類很多，剪頭有粗、有細，剪身有長、有短。剪紙所用的剪刀，最好選擇細的剪頭，和長的剪身，而且兩片剪身的接合點必須要十分合縫，這樣才不會容易造成「咬紙」的現象。當然，沒有這樣的小剪刀，也可以用其他種類的剪刀，但是效果會差一些的。一般說來，用剪刀剪的作品，圖案比較簡單，如窗花或對稱性與連續性的圖案之類的。

(二) 刻刀、美工刀

刻紙用的刀，主要是一把小型的斜角刀。小斜角刀的種類也很多，刀刃有寬的、窄的，刀面有厚的、薄的；斜角也有細銳和粗鈍的區別。刻紙用的刻刀以刀刃窄、刀面薄及斜角細銳為最佳。這種刻刀不但能刻較細的線紋，而且也能刻小圓孔。現在也有人用木刻刀刻窗花，因為木刻刀的種類很多，其中小圓刀可以刻小圓孔；中圓刀可以刻中圓孔；大圓刀刻大圓孔及小的曲線都十分的理想、方便。

另外也有人用美工刀來刻紙，因為美工刀的刀刃窄、刀面薄，更方便的是當不利時，不必磨，只要折掉一小塊又可以再使用了，比刻刀來講方便多了，因此許多初學者以美工刀來代替刻刀。但是美工刀的刻紙不如刻刀刻出來的細緻。

剪刀、刻刀或美工刀，在每次用完時，都必須小心保護，防止生鏽。

(三) 剪刻所用的紙

剪刻所用的紙張，最好選擇質地堅韌，且稍薄的紙為佳。如果是厚紙，剪刻的份數自然就會減少，而且刻的時候也費力氣；而如果紙質太薄而鬆脆，剪刻起來很容易使花紋受到損傷，而前功盡棄。

(四) 鉛筆

鉛筆是用來描繪圖案或畫底稿用，應選擇質地較軟的2B或4B的鉛筆。

(五) 橡皮擦

橡皮擦是修正圖稿用的，宜選擇品質柔軟的STAEDTLER牌橡皮擦較佳。

(六) 圖釘或訂書機

如果製作較大幅的剪紙，而墊底的材料是木板，則可用圖釘來做為固定紙張用，其餘則用訂書機來固定紙張即可，另外大頭釘和針等也可以用來固定紙張。

(七) 墊底板

墊底板是用來墊在刻紙下面，以承受刻刀力量透過紙背的餘力，以免破壞桌面，墊底板可用玻璃墊上墊一張全開的壁報紙來替代，或用大塑膠墊板或木板均可以。

七、使用剪刀與刻刀應注意事項

(一) 使用剪刀時

通常操作剪刀是右手拿握剪刀，左手拿紙，在要剪去的部分，用剪尖刺孔，以便伸入剪刀，再沿著花紋的線條剪去空白。運剪的時候，剪刀要在線條的右側，以便利視線。剪製細小的花紋或小孔，要細心耐心的進行，使起剪處與收剪處完全吻合，不留一點痕跡。剪弧線時，要左右相互配合，依弧度的大小剪成圓滑的曲線。剪較長的直線，儘可能剪的完全長一氣呵成，使線條連貫。

(二) 使用刻刀時

刀子一定要相當鋒利，而且是在墊板上來進行刻紙工作。用左手壓住色紙，右手持刀，使刀與紙垂直，依花紋的輪廓，由內向外漸漸刻去不要的部分。刻紙時，當刀刃進行到線條的終點時，必須將刻刀立起，使刀尖刻透到最下邊的一層紙張上線條的終點，才可以完全刻斷各層的色紙。

※ ※ ※ ※ ※

不管使用剪刀或刀子來作剪紙，在剪製的過程中，都可以隨時修正不理想的線條，例如邊沿不整，或者弧線的弧度不調和、直線不完美等。而且剪刀和刀子與紙的角度要隨時注意保持垂直，這樣剪出來的各層花紋，才能大小一致。

八、剪紙的步驟和方法

(一) 打草稿

剪紙的製作過程，和繪畫一樣。有了創作題材之後，畫稿子，就是決定一幅剪紙好壞的主要關鍵點，因此，畫稿要多加思考，其構圖也要反覆修改，直到滿意了為止。

定稿之後，線條及花紋的裝飾都要肯定下來，不要的部分，或線條太粗的部分，要用白粉修好，線條必須互相連接起，以便於剪刻。連接線紋要有虛實變化。如果虛的面積過大或實的面積過大，都會給人覺得單調或呆板。所以畫好稿子，不要急於動手刻製，最好將畫稿釘在牆壁上，利用零星、休息時間多看看，近看、遠看效果都好才是成功的畫稿。

從前的藝人們，他們對剪紙題材的技巧十分熟悉。一般老藝人，他們都不用畫樣，也不用參考，幾張白紙一把剪刀，拿在手裡，不多時，就能剪出各種各樣生動活潑的作品來。但這些題材大多是世世代代相傳下來的舊樣稿，對今天的新剪紙創作來說，就不符合時代的要求了。而且新剪紙可反映現代人生活。人物的結構，線條的組織比一般的一隻動物、一枝花難得多。因此空手是剪不出來的。要與創作一幅版畫或其他繪畫一樣，認真嚴肅的畫好稿子，才能動手剪刻。

(二) 線刻和面刻

△線刻又叫陰刻。陰刻是在人物的形體上把線條刻去，即在畫稿中的墨線被刻空，留住的都是塊面。這種剪紙給人的感覺是由許多暗的面（實的面）畫成的，空的面積少一些。線刻的要訣是線與線之間要有緊密的結合與連貫，在虛的運用上要有節奏與韻律。

面刻透明性大，線刻透明性小，把線刻和面刻連合使用，變化就更臻完美。

每種用紙所用的刻法也因其而異，舉例說明如下：染色剪紙就必須用線刻，刻出來圖案才能顯出染色。套色剪紙，是要在一幅主版剪紙後邊套上色彩，所以要用面刻的陽紋，這樣才能發揮色彩作用。



綫刻（陰刻）



面刻（陽刻）

(三) 剪的步驟和方法

剪紙，首先要把紙裁好，裁時，紙比圖案要大些。然後把裁好的紙用四層到五層排放整齊，再放上畫稿於其上，用訂書針訂好或用針線固定起來。釘、縫要注意都縫在空紙處。剪時左手拿紙，右手拿剪刀，順著花紋來剪，把不須要的地方全部剪掉。剪時要注意，先剪花紋內邊，再剪花紋外邊；先剪細微的部分，再剪粗線的部分。這樣的剪法比較不會使花紋受到損害。

剪內邊花紋時，先用剪刀尖在紙上戳一小孔，然後再照著花紋來剪。在用剪刀尖戳孔時，不要靠近圖案的輪廓線，否則一不小心就會剪壞了輪廓線。

剪花紋時，剪刀一定要順著輪廓線來剪，剪刀在外邊，花紋輪廓在裡邊，這樣剪法，眼睛看起來比較方便，剪起來也較順。

剪小圓點及複雜的部分時，要多用剪尖來剪，且慢慢地，一點一點地剪；剪長的直線時就不要用剪尖慢慢地剪，應照花案線條的長短用剪頭半部或全部來剪，這樣剪出來才光潔平直好看。

每剪一處如果線條發毛不光潔，就必須馬上作必要的修正，否則整幅剪紙剪好了再修改，就比較困難了。

剪時，一定要注意線條是否勻稱，如果線條過粗或過細，或粗細相差太多，那麼這幅剪紙就不完美、高雅了。

(四) 刻的步驟和方法

刻紙是用刻刀刻出來的，而剪紙是用剪刀剪出來的，所以刻紙一次大約可以刻出二十到三十張之間，比剪紙的數量要多的多了。因此紙張多，處理上就須留意，否則刻時就會製造出許多麻煩。現在簡單介紹一下處理紙的方法：

都可以或木板），把裁好的紙整理好放在白報紙上，把圖案放在最上面，然後在圖案的四週及中間空隙處，適當的釘上六至十個圖釘，這樣就可以刻了，如此刻一次刻上二十張，花紋也不會走樣。



第二種方法是把紙和圖案用針線縫起來，然後放在玻璃上，就可以用刀刻了。如果在玻璃上塗些蜂蠟，那就更好了，這樣，紙和花紋就會穩穩的粘在玻璃上，須要轉動刻時，只要移動玻璃即可。

刻時，左手壓住紙，右手拿刻刀，順著花紋輪廓線來刻。先刻裡邊花紋，後刻外邊花紋；先刻複雜的花紋，後刻簡單的花紋；先刻小面積的花紋，後刻大面積的花紋。刻的一般次序是從左到右，從上到下，可以防止手移動時損壞稿子，從裡刻到外是避免刻了裡頭，顧不到外形，或位置不夠的危險。

刻刀的移動，一般來說，刻直線是從上到下，刻橫線是從左到右，刻圓線是從左角向上向右下移動一圈循環過來的。不是一刀刮下來，是把刀拔起來又切下去，這樣一刀一刀連續不斷的移動前進的。如遇到刻小孔及複雜的地方，也和剪刀的方法一樣，要發揮刀尖作用，刻長的直線時刀刃必須用一半，因為如用全刀刃，刀刃一動，紙就會刻壞的。

刻時，刀刃要貼在圖案線條的外邊，刀刃不要左右亂偏，如果亂偏，底層的花紋和上層的花紋就不一樣了。還有要注意的是，刀要正刻，決不能拿在手裡斜着刻，因為數層紙一齊刻，刀刻下去如果是斜的，就會產生上粗下細或上細下粗，或粗細不均勻，不符原稿要求了。此外，還要注意交接線的處理，刀子刻到盡頭時，不能刻過頭，否則線會斷了。同時還要注意，因為刀子是斜角形的，有時看到表面的一張紙已刻到了，但下邊的一張紙往往未刻到，如果發現刻掉不要的部分，還拿不下來，決不能硬拉，應再補一刀（或幾刀）才會自然脫落，輕輕的拿起來。

(五)摺疊剪刻法

剪紙的方法有好幾種，摺疊剪刻是最簡單也是最基本的。應用最廣也是最好的方法。它最能發揮剪紙的特長了。如果要用一條花邊，只要把一條長的紙條，反覆摺成大小相同的四方形，一般摺上六至八層就夠了。摺好後，要把剪的花案畫在上面，畫好後就可以剪了。先從內向外剪出需要的部分，剪完後把它揭開來就成了一條美麗的花邊了。

如果同一花樣的花邊需要很多，那麼就應裁好所需要的許多紙條，把這些紙條一一摺好，然後用複寫紙把花案印在摺好的紙上，這樣做，不管剪的花邊有多少，花案都會統一。

張對稱的剪紙。如果把一張方的紙左右上下四方摺疊剪出來就成為一塊四方連續剪紙。

如果是剪團花，可把一張正方形的紙，以紙心為中心，然後把這紙摺疊成許多相等的小三角形。再把要剪的花案畫在摺好的紙上，然後由尖角處剪起剪向上部，剪完時，就成了一幅美麗的圖案花紋了。

如果要使花心成圓孔時，把圓心帶彎的剪掉就行了。如果要使花心有變化，剪時可以斜剪。

